OBE-310说明书-四国语

Internal Use（内部公开）

oraimo
smart accessories

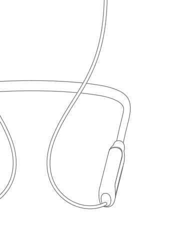
WELCOME GUIDE

Necklace Neo | OEB-310

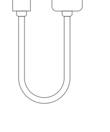
Please read this Guide carefully before using the product.
* For safety issue, the product remains at low capacity during shipping.
Please fully charge the product before initial use!

PACKAGE CONTENTS

1



Neckband Wireless Earphone
x 1



Type-C Charging Cable
x 1

S
L

Pair of Eartips (S/L)
x 2



Welcome Guide
x1

FR CONTENU DE L'EMBALLAGE
Écouteurs sans fil à collier x 1 ; Câble de charge de Type-C x 1 ; Paire d'embouts (S/L) x 2 ; Guide de bienvenue x 1

ID ISI PAKET
Earphone Nirkabel Ikat Leher x 1; Kabel Pengisian Daya Type-C x 1; Sepasang Eartip (S/L) x 2; Panduan Selamat Datang x 1

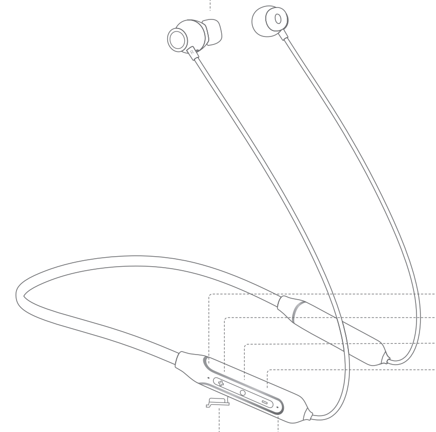
AR محتويات العلبة
سماعة أذن لاسلكية حول الرقبة × 1؛ كابل شحن Type-C × 1؛ زوج من بطانات الأذن (صغيرة/كبيرة) × 2؛ الدليل الترحيبي × 1

TR **PAKET İÇERİĞİ**; Boyun Askılı Kablosuz Kulaklık x 1; Type-C Şarj Kablosu x1; Kulaklık Ucu (S/L) x 2; Hoş Geldin Kılavuzu x 1

PRODUCT OVERVIEW

2

1. In-Ear Eartip
2. LED Indicator
3. Volume Up Button
4. MFB (Multi-Function Button)
5. Volume Down Button
6. Microphone
7. Type-C Charging Port



FR VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT
1. Embout intra-auriculaire ; 2. Indicateur LED ; 3. Bouton d'augmentation du volume ; 4. MFB (bouton multifonction) ; 5. Bouton de réduction du volume ; 6. Microphone ; 7. Port de charge Type-C

ID GAMBARAN PRODUK
1. Eartip dalam Telinga; 2. Indikator LED; 3. Tombol Volume Naik; 4. MFB (Tombol Multi-Fungsi); 5. Tombol Volume Turun; 6. Mikrofon; 7. Port Pengisian Daya Type-C

AR نظرة عامة على المنتج
1. بطانات توضع داخل الأذن؛ 2. مؤشر LED؛ 3. زر رفع مستوى الصوت؛ 4. MFB (زر متعدد الوظائف)؛ 5. زر خفض مستوى الصوت؛ 6. الميكروفون؛ 7. منفذ شحن Type-C

TR **ÜRÜNE GENEL BAKIŞ**; 1. Kulak İçi Kulaklık Ucu; 2. LED Göstergesi; 3. Ses Açma Düğmesi; 4. MFB (Çok Fonksiyonlu Düğme); 5. Ses Kısma Düğmesi; 6. Mikrofon; 7. Type-C Şarj Bağlantı Noktası

BASIC PRODUCT SPECIFICATIONS

3

Bluetooth Version	V6.0
Range	10m
Playtime	Up to 30 Hours
Battery Capacity	200mAh
Charging Input	Type-C

*oraimo Lab test results

FR SPÉCIFICATIONS DE BASE DU PRODUIT
Version Bluetooth ; V6.0 ; Portée ; 10 m ; Autonomie ; Jusqu'à 30 heures ; Capacité de la batterie ; 200 mAh ; Entrée de charge ; Type-C ; *Résultats du test de laboratoire oraimo

ID SPESIFIKASI PRODUK DASAR
Versi Bluetooth; V6.0; Jangkauan; 10 m; Waktu Pemutaran; Hingga 30 Jam; Kapasitas Baterai; 200 mAh; Input Pengisian Daya; Type-C; *Hasil uji Lab oraimo

AR مواصفات المنتج الأساسية
إصدار البلوتوث؛ V6.0؛ النطاق؛ 10 متر؛ وقت التشغيل؛ حتى 30 ساعة؛ سعة البطارية؛ 200 مللي أمبير ساعة؛ إدخال الشحن؛ Type-C؛ *نتائج اختبار oraimo Lab

TR **TEMEL ÜRÜN ÖZELLİKLERİ**; Bluetooth Sürümü; V6.0; Aralık; 10 m; Çalışma Süresi; 30 saate kadar; Pil Kapasitesi; 200 mAh; Şarj Girişi; Type-C; *oraimo Laboratuvar test sonuçları

DOWNLOAD THE APP

4

oraimo sound

iOS 12.0 or above

Android 6.0 or above

Download the app: Scan the QR code or search "oraimo sound" on App Store or Google Play.

Sound360 Spatial Audio
oraimo's exclusive spatial sound technology. It re-renders stereo and widens the sound field to provide an immersive sound-listening experience. Download the oraimo sound app to experience the auditory revolution.

FR TÉLÉCHARGER L'APPLICATION
oraimo sound ; **iOS 12.0 ou supérieur** ; **Android 6.0 or supérieur** ; Télécharger l'application : Scannez le code QR ou recherchez « oraimo sound » dans l'App Store ou sur Google Play. ; **Son Spatial Sound360** ; Il s'agit de la technologie sonore spatiale exclusive d'oraimo. Elle restitue la stéréo et élargit le champ sonore pour offrir une expérience d'écoute immersive. Téléchargez l'application oraimo sound pour vivre la révolution auditive.

ID UNDUH APLIKASI
oraimo sound; **iOS 12.0 atau lebih tinggi**; **Android 6.0 atau lebih tinggi**; Unduh Aplikasi: Pindai kode QR atau cari "oraimo sound" di App Store atau Google Play.; **Audio Spasial Sound360**; Teknologi suara spasial eksklusif oraimo. Ini merender ulang stereo dan memperluas bidang suara untuk memberikan pengalaman mendengarkan suara yang imersif. Unduh aplikasi oraimo sound untuk menikmati revolusi audio.

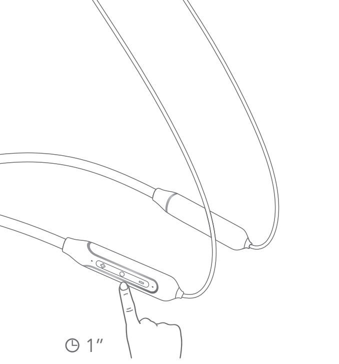
AR تنزيل التطبيق
oraimo sound؛ **iOS 12.0 أو أعلى**؛ **Android 6.0 أو أعلى**؛ تنزيل التطبيق: امسح رمز QR أو ابحث عن "oraimo sound" على App Store أو Google Play.؛ **صوت مكاني Sound360**؛ تقنية الصوت المكاني الحصرية من oraimo. تُعيد عرض الاستريو وتوسع مجال الصوت لتوفير تجربة استماع صوتية غامرة. قم بتنزيل تطبيق oraimo sound لتجربة الثورة السمعية.

TR **UYGULAMAYI İNDİRİN**; oraimo sound; **iOS 12.0 veya üzeri**; **Android 6.0 veya üzeri**; Uygulamayı indirin: QR kodunu tarayın veya App Store ya da Google Play'de "oraimo sound" arayın.; **Sound360 Uzamsal Ses**; oraimo'nun özel uzamsal ses teknolojisi. Stereo sesi yeniden işleyerek ses alanını genişletir ve dinleyiciyi içine çeken bir ses deneyimi sunar. oraimo sound uygulamasını indirin ve işitsel devrimi yaşayın.

USING YOUR EARPHONES

5

1. Turn On/Off



- Long press MFB button for 1 second to turn on/off the earphone.
- The earphone will automatically turn off after 10 minutes if no device is connected.

FR UTILISATION DE VOS ÉCOUTEURS
1. Allumer/éteindre ; Appuyez longuement sur le bouton MFB pendant 1 seconde pour allumer/éteindre l'écouteur. ; L'écouteur s'éteindra automatiquement après 10 minutes si aucun appareil n'est connecté.

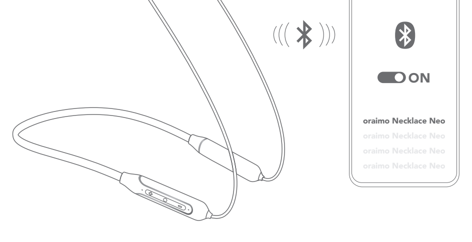
ID MENGGUNAKAN EARPHONE ANDA
1. Nyalakan/Matikan; Tekan lama tombol MFB selama 1 detik untuk menyalakan/mematikan earphone.; Earphone akan mati secara otomatis setelah 10 menit jika tidak ada perangkat yang tersambung.

AR استخدام سماعة الأذن الخاصة بك
1. تشغيل/إيقاف التشغيل: اضغط مطولاً على زر MFB لمدة 1 ثانية لتشغيل/إيقاف تشغيل سماعة الأذن.؛ سيتم إيقاف تشغيل سماعة الأذن تلقائيًا بعد 10 دقائق إذا لم تتصل بجهاز.

TR **KULAKLIK KULLANIMI**; **1. Açma/Kapama**; Kulaklığı açmak/kapatmak için MFB düğmesine 1 saniye basılı tutun.; Kulaklık, herhangi bir cihaz bağlı değilse 10 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

6

2. Pairing



POWER ON ➡ PAIRING ➡ CONNECTED

Green & red indicators flash alternately | Green indicator flash for 1S

- Earphone will enter pairing mode automatically once turned on.
- Make sure the distance of the earphone and your device is less than 1 metre or 3 feet at the first time of connection.
- When turned on, the earphone will automatically connect to the last connected device if available. If not, the earphone will enter pairing mode.

FR **2. Appairage** ; **ON** ; **oraimo Necklace Neo** ; **ALLUMAGE** ; **APPAIRAGE** ; **CONNECTÉ** ; Les voyants vert et rouge clignotent en alternance ; Le voyant vert clignote pendant 1 seconde ; L'écouteur entrera automatiquement en mode d'appairage une fois allumé. ; Assurez-vous que la distance entre les écouteurs et votre appareil est inférieure à 1 mètre ou 3 pieds lors de la première connexion. ; Une fois allumés, les écouteurs se connectent automatiquement au dernier appareil connecté s'il est disponible. Dans le cas contraire, ils passent en mode appairage.

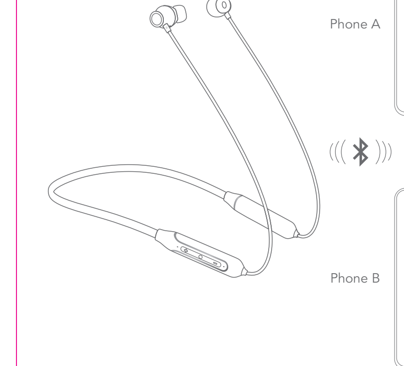
ID **2. Pemasangan**; **ON**; **oraimo Necklace Neo**; **NYALA**; **PEMASANGAN**; **TERHUBUNG**; Lampu hijau & merah berkedip bergantian; Lampu hijau berkedip selama 1 detik; Earphone akan secara otomatis masuk ke mode pemasangan setelah diaktifkan.; Pastikan jarak earphone dan perangkat Anda kurang dari 1 meter atau 3 kaki pada saat pertama kali terhubung.; Saat dinyalakan, earphone akan secara otomatis tersambung ke perangkat terakhir yang tersambung jika tersedia. Jika tidak, earphone akan masuk ke mode pemasangan.

AR **2. الاقتران**: **تشغيل**: **oraimo Necklace Neo**: **التشغيل**: **جار الاقتران**: **متصلة**: تومض المؤشرات الخضراء والحمراء بالتناوب؛ يومض المؤشر الأخضر لمدة 1 ثانية؛ تدخل سماعة الأذن في وضع الاقتران تلقائيًا بمجرد تشغيلها.؛ تأكد من أن المسافة بين سماعة الأذن وجهازك أقل من 1 متر أو 3 أقدام عند التوصيل لأول مرة.؛ عند تشغيلها، سوف تتصل سماعة الأذن تلقائيًا بآخر جهاز كان متصلا بها إذا كان متاحًا. إذا لم يكن متاحًا، ستدخل سماعة الأذن في وضع الاقتران.

TR **2. Eşleştirme**; **AÇIK**; **oraimo Kolye Neo**; **AÇ**; **EŞLEŞTİRME**; **BAĞLI**; Yeşil ve kırmızı göstergeler dönüşümlü olarak yanıp söner; Yeşil gösterge 1 saniye boyunca yanıp söner; Kulaklık açıldığında otomatik olarak eşleştirme moduna geçer.; İlk kez bağlanırken, kulaklıklar ve cihaz arasındaki mesafenin 1 metreden veya 3 fitten az olduğundan emin olun.; Kulaklık açıldığında, eğer varsa en son bağlanılan cihaza otomatik olarak bağlanır. Eğer bağlantı yoksa, kulaklıklar eşleştirme moduna girer.

7

3. Dual Device Connection



1. Connect to the 1st device.
2. Activate "Dual Device Connection" on the oraimo sound app or long press the MFB and Volume Up Button at the same time for 2 seconds to enter second device pairing mode.
3. Keep the earphone turned on.
4. Connect to the 2nd device within 2 minutes.

FR **3. Connexion double d'appareil** ; Téléphone A ; **ON** ; **oraimo Necklace Neo** ; Téléphone B ; 1. Connectez-vous au 1er appareil. ; 2. Activez la fonction « Connexion double appareil » dans l'application oraimo sound ou appuyez simultanément sur le bouton multifonction (MFB) et le bouton d'augmentation du volume pendant 2 secondes pour entrer en mode appairage du deuxième appareil. ; 3. Gardez l'écouteur allumé. ; 4. Connectez-vous au 2ème appareil dans les 2 minutes.

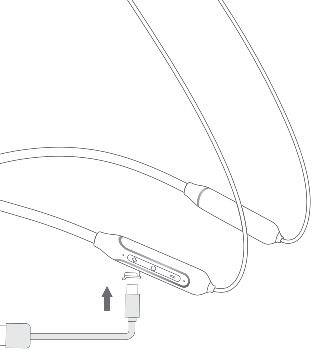
ID **3. Koneksi Perangkat Ganda**; Ponsel A; **ON**; **oraimo Necklace Neo**; Ponsel B; 1. Hubungkan ke perangkat pertama.; 2. Aktifkan "Koneksi Perangkat Ganda" pada aplikasi oraimo sound atau tekan lama Tombol MFB dan Tombol Volume Naik secara bersamaan selama 2 detik untuk memutuskan sambungan dengan perangkat dan masuk kembali ke mode pemasangan.; 3. Biarkan earphone tetap nyala.; 4. Hubungkan ke perangkat kedua dalam waktu 2 menit.

AR **3. اتصال جهازين**: الهاتف أ: **تشغيل**: **oraimo Necklace Neo**: الهاتف ب؛ 1. التوصيل للجهاز الأول.؛ 2. قم بتفعيل "اتصال جهازين" في تطبيق oraimo sound أو اضغط مطولاً على زر MFB وزر رفع مستوى الصوت في نفس الوقت لمدة 2 ثانية للدخول إلى وضع إقران الجهاز الثاني.؛ 3. أبق سماعة الأذن قيد التشغيل.؛ 4. اتصل بالجهاز الثاني خلال 2 دقيقة.

TR **3. Çift Cihaz Bağlantısı**; Telefon A; **AÇIK**; **oraimo Kolye Neo**; Telefon B; **AÇIK**; **oraimo Kolye Neo**; 1. İlk cihaza bağlanın.; 2. oraimo sound uygulamasında "Çift Cihaz Bağlantısı"nı etkinleştirin veya ikinci cihaz eşleştirme moduna girmek için MFB ve Ses Açma düğmelerine aynı anda 2 saniye basılı tutun.; 3. Kulaklığı açık tutun.; 4. İkinci cihaza 2 dakika içinde bağlanın.

8

4. Charge the Earphone



LED Indicator	Battery Status
Red breathing light	Low
Orange breathing light	Middle
Green breathing light	High
Light off	Fully charged

- Use the included Type-C charging cable to charge the earphone and make sure it is fully charged before first use.

FR **4. Charger les écouteurs** ; **Indicateur LED** ; Lumière respiratoire rouge ; Lumière respiratoire orange ; Lumière respiratoire verte ; Lumière éteinte ; **État de la batterie** ; Bas ; Moyen ; Élevé ; Complètement chargée ; Utilisez le câble de charge Type-C inclus pour charger les écouteurs et assurez-vous qu'ils sont complètement chargés avant la première utilisation.

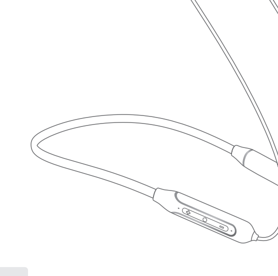
ID **4. Isi daya Earphone**; **Indikator LED**; Lampu pernapasan merah; Lampu pernapasan oranye; Lampu pernapasan hijau; Lampu mati; **Status Baterai**; Rendah; Sedang; Tinggi; Terisi penuh; Gunakan kabel pengisi daya Type-C yang disertakan untuk isi daya earphone dan pastikan daya telah terisi penuh sebelum penggunaan pertama kali.

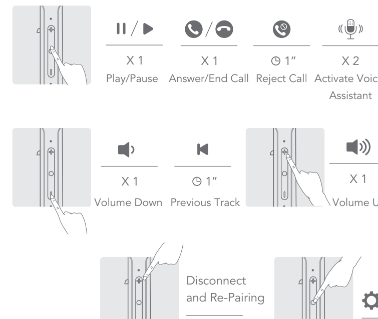
AR **4. شحن سماعة الأذن**: **مؤشر LED**: ضوء تنفسي أحمر؛ ضوء تنفسي برتقالي؛ ضوء تنفسي أخضر؛ إنطفاء الضوء؛ **حالة البطارية**: منخفض؛ متوسط؛ عالي؛ مشحونة بالكامل؛ استخدم كابل الشحن Type-C المضمن لشحن سماعة الأذن والتأكد من أنها مشحونة بالكامل قبل الاستخدام لأول مرة.

TR **4. Kulaklığı Şarj Edin**; **LED Göstergesi**; Kırmızı solunum ışığı; Turuncu solunum ışığı; Yeşil solunum ışığı; Işık kapalı; **Pil Durumu**; Düşük; Orta; Yüksek; Tam şarjlı; Kulaklığı şarj etmek için kutu içindeki Type-C şarj kablosunu kullanın ve ilk kullanımdan önce tamamen şarj olduğundan emin olun.

CONTROLS

9





FR COMMANDES
Lecture/Pause ; Répondre/Mettre fin l'appel ; Refuser l'appel ; Activer l'assistant vocal ; Mode de jeu ; Réduction du volume ; Piste précédente ; Augmentation du volume ; Piste suivante ; Déconnecter et appairer à nouveau ; Restaurer les paramètres d'usine

ID KONTROL
Putar/Jeda; Jawab/Akhiri Panggilan; Tolak Panggilan; Aktifkan Asisten Suara; Mode Game; Volume Turun; Lagu Sebelumnya; Volume Naik; Lagu Berikutnya; Putuskan sambungan dan Menyandingkan Ulang; Atur Ulang ke Pengaturan Pabrik

AR أزرار التحكم
تشغيل/إيقاف مؤقت؛ الرد/إنهاء مكالمة؛ رفض مكالمة؛ تنشيط المساعد الصوتي؛ وضع اللعب؛ خفض مستوى الصوت؛ المسار السابق؛ رفع مستوى الصوت؛ المادة المسجلة التالية؛ قطع الاتصال وإعادة الإقران؛ إعادة تعيين إعدادات المصنع

TR KONTROLLER
Oynat/Duraklat; Çağrıyı Cevapla/Sonlandır; Aramayı reddet; Sesli Asistanı Etkinleştir; Oyun Modu; Sesi Kıs; Önceki Parça; Sesi Yükselt; Sonraki Parça; Bağlantıyı Kes ve Yeniden Eşleştir; Fabrika Ayarlarına Sıfırla

FAQ

10

Question 1	Reason	Solution
Cannot pair the earphone with the device	The earphone is already connected to another device.	Disconnect and reconnect by long pressing "+"and"-" buttons at the same time for 2 seconds, and turn on the Bluetooth of the mobile device again.
	The mobile device is already connected to another "Necklace Neo"nearby.	Forget the earphone from the Bluetooth history on your device. Turn on the Bluetooth of your mobile device and search again.
Question 2	**Reason**	**Solution**
Power on function fails	The battery is exhausted.	Use the charger kit to fully recharge the battery.
Question 3	**Reason**	**Solution**
Poor sound quality	The driver meshes are blocked with dirt.	Use a cleaning cloth to remove dirt from the meshes.
	The sound quality of the music source is poor.	Change a better quality music source.
	EQ settings need adjustment for optimal sound.	Increase the volume and check the device EQ setting in the oraimo sound app.

FR Questions fréquemment posées
Question 1 ; Impossible d'appairer les écouteurs avec l'appareil ; **Question 2** ; La fonction d'allumage échoue ; **Question 3** ; Qualité sonore médiocre ; **Raison** ; Les écouteurs sont déjà connectés à un autre appareil. ; L'appareil mobile est déjà connecté à un autre « Necklace Neo » à proximité. ; **Raison** ; La batterie est épuisée. ; **Raison** ; Les mailles du drive sont obstruées par de la saleté. ; La qualité sonore de la source de musique est médiocre. ; Les paramètres EQ doivent être ajustés pour un son optimal. ; **Solution** ; Déconnectez et reconnectez-les en appuyant longuement sur les boutons « + » et « - » simultanément pendant 2 secondes, puis réactivez le Bluetooth de l'appareil mobile. ; Supprimez l'écouteur de l'historique Bluetooth sur votre appareil. Activez le Bluetooth de votre appareil mobile et effectuez une nouvelle recherche. ; **Solution** ; Utilisez le kit chargeur pour recharger complètement la batterie. ; **Solution** ; Utilisez un chiffon de nettoyage pour enlever la saleté des mailles. ; Changez une source de musique de meilleure qualité. ; Augmentez le volume et vérifiez les paramètres EQ de l'appareil sur l'application oraimo sound.

ID PERTANYAAN UMUM
Pertanyaan 1; Tidak dapat memasangkan earphone ke perangkat; **Pertanyaan 2**; Fungsi penyalaan gagal; **Pertanyaan 3**; Kualitas suara buruk; **Alasan**; Earphone sudah terhubung ke perangkat lain.; Perangkat seluler telah terhubung ke "Necklace Neo" lain di sekitarnya.; **Alasan**; Baterai sudah habis.; **Alasan**; Jaring driver tersumbat kotoran.; Kualitas suara sumber musik buruk.; Pengaturan EQ perlu disesuaikan untuk suara optimal.; **Solusi**; Putuskan sambungan dan sambungkan kembali dengan menekan lama tombol "+" dan "-" secara bersamaan selama 2 detik, dan aktifkan kembali Bluetooth perangkat seluler.; Lupakan earphone dari riwayat Bluetooth di perangkat Anda. Nyalakan kembali Bluetooth perangkat seluler Anda dan cari lagi.; **Solusi**; Gunakan kit pengisi daya untuk mengisi ulang baterai hingga penuh.; **Solusi**; Gunakan kain pembersih untuk menghilangkan kotoran dari jaring.; Ganti kualitas sumber musik yang lebih baik.; Tingkatkan volume dan periksa pengaturan EQ perangkat pada aplikasi oraimo sound.

AR الأسئلة المتكررة
السؤال 1: لا يمكن إقران سماعة الأذن مع الجهاز؛ **السؤال 2**: فشل وظيفة التشغيل؛ **السؤال 3**: جودة الصوت رديئة؛ **السبب**: سماعة الأذن متصلة بالفعل بجهاز آخر.؛ الجهاز المحمول متصل بالفعل بجهاز "Necklace Neo" آخر قريب.؛ **السبب**: البطارية مستنفدة.؛ **السبب**: شبكات الموجه مسدودة بالأوساخ.؛ جودة صوت مصدر الموسيقى رديئة.؛ تحتاج إعدادات معادل الصوت إلى التعديل للحصول على صوت مثالي.؛ **الحل**: اقطع الاتصال وأعد الاتصال بالضغط مطولاً على زري "+" و "-" في نفس الوقت لمدة 2 ثانية، ثم قم بتشغيل البلوتوث الخاص بالجهاز المحمول مرة أخرى.؛ أزل سماعة الأذن من سجل البلوتوث على جهازك. قم بتشغيل البلوتوث على جهازك المحمول وقم بالبحث مرة أخرى.؛ **الحل**: استخدم مجموعة الشاحن لشحن البطارية بالكامل.؛ **الحل**: استخدم قطعة قماش للتنظيف لإزالة الأوساخ من الشبكات.؛ قم بتغيير مصدر الموسيقى بجودة أفضل.؛ ارفع مستوى الصوت وتحقق من إعداد معادل الصوت الخاص بالجهاز في تطبيق oraimo sound.

11

TR **SSS**; **Soru 1**; Kulaklık cihazla eşleştirilemiyor; **Sebep**; Kulaklık zaten başka bir cihaza bağlı.; Mobil cihaz zaten yakındaki başka bir "Kolye Neo"ya bağlı.; **Çözüm**; "+" ve "-" düğmelerine aynı anda 2 saniye basılı tutarak bağlantıyı kesip yeniden kurun ve mobil cihazın Bluetooth'unu tekrar açın.; Cihazınızın Bluetooth geçmişinden kulaklığı kaldırın. Mobil cihazınızın Bluetooth'unu açın ve tekrar arama yapın.; **Soru 2**; Güç açma işlevi çalışmıyor; **Sebep**; Pil tükenmiş.; **Çözüm**; Şarj kiti kullanarak pili tamamen şarj edin.; **Soru 3**; Düşük ses kalitesi; **Sebep**; Sürücü ağları kirle tıkanmıştır.; Müzik kaynağının ses kalitesi düşük.; En iyi ses kalitesi için EQ ayarlarının düzenlenmesi gerekir.; **Çözüm**; Filedeki kiri temizlemek için bir temizlik bezi kullanın.; Daha kaliteli bir müzik kaynağı kullanın.; oraimo sound uygulamasında ses seviyesini artırın ve cihazın EQ ayarlarını kontrol edin.

ATTENTION

- To preserve battery lifespan, fully charge at least once a month.
- Use original or certified cables.
- Do not expose to liquids.
- Do not disassemble.
- Avoid dropping.
- Avoid extreme temperatures.
- Do not use the product outdoors during a thunderstorm.
- Do not use any corrosive cleaner/oil to clean.

FR ATTENTION
• Pour prolonger la durée de vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois par mois. ; • Utilisez des câbles originaux ou certifiés. ; • Ne pas exposer aux liquides. ; • Ne désassemblez pas. ; • Évitez de laisser tomber. ; • Évitez les températures extrêmes. ; • N'utilisez pas le produit à l'extérieur pendant un orage. ; • N'utilisez pas de nettoyant/huile corrosif pour nettoyer.

ID PERHATIAN
• Untuk mempertahankan masa pakai baterai, isi daya penuh setidaknya sebulan sekali.; • Gunakan kabel asli atau bersertifikat.; • Jangan sampai terkena cairan.; • Jangan dibongkar.; • Hindari produk terjatuh.; • Hindari suhu ekstrim.; • Jangan gunakan produk di luar ruangan saat terjadi badai petir.; • Jangan gunakan pembersih/minyak yang bersifat korosif untuk membersihkan.

AR تنبيه
• للحفاظ على عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرة واحدة على الأقل في الشهر.؛ • استخدم الكابلات الأصلية أو المعتمدة.؛ • لا تعرضها للسوائل.؛ • لا تقم بالتفكيك.؛ • تجنب سقوط المنتج.؛ • تجنب درجات الحرارة المفرطة.؛ • لا تستخدم المنتج بالخارج أثناء العاصفة الرعدية.؛ • لا تستخدم أي منظف/زيت مسبب للتآكل للتنظيف.

TR DİKKAT
• Pil ömrünü korumak için ayda en az bir kez tamamen şarj edin.; • Orijinal veya sertifikalı kablolar kullanın.; • Sıvıya maruz bırakmayın.; • Sökmeyin.; • Çıkarmayın.; • Aşırı sıcaklıklardan kaçının.; • Fırtınalı havalarda bu ürünü açık havada kullanmayın.; • Temizlik için asla aşındırıcı temizleyici/yağ kullanmayın.

CONSIDERATE HINTS

12

1. Do not turn up the volume to a fair high level constantly as this could shorten the service life of this product or impair your hearing.
2. When encounter any fault during operation, please cut off the power supply and disconnect the Type-C cable to prevent further damage to the product or other components.
3. The wireless transmission range or connectivity could be affected by low battery power. In that case, please recharge immediately.

FR CONSEILS CONSIDÉRÉS
1. N'augmentez pas constamment le volume à un niveau assez élevé car cela pourrait réduire la durée de vie de ce produit ou altérer votre audition.
2. En cas de problème pendant le fonctionnement, veuillez couper l'alimentation électrique et débrancher le câble Type-C pour éviter d'endommager davantage le produit ou d'autres composants.
3. La portée de transmission sans fil ou la connectivité peuvent être affectées par une batterie faible. Dans ce cas, veuillez recharger immédiatement.

ID TIPS HANGAT
1. Jangan menaikkan volume ke tingkat yang cukup tinggi secara terus-menerus karena hal ini dapat memperpendek masa pakai produk ini atau mengganggu pendengaran Anda.
2. Ketika menemukan kesalahan selama pengoperasian, harap putuskan catu daya dan lepaskan kabel Type-C untuk mencegah kerusakan lebih lanjut pada produk atau komponen lainnya.
3. Jangkauan transmisi nirkabel atau konektivitas dapat dipengaruhi oleh daya baterai lemah. Jika demikian, segera isi ulang daya.

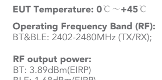
AR نصائح ينبغي مراعاتها
1. لا ترفع مستوى الصوت إلى مستوى عالٍ بشكل مستمر لأن هذا قد يقصر عمر خدمة هذا المنتج أو يضعف سمعك.
2. عند مواجهة أي خطأ أثناء التشغيل، الرجاء قطع التيار الكهربائي وفصل كابل Type-C لمنع المزيد من التلف للمنتج أو المكونات الأخرى.
3. قد يتأثر نطاق الإرسال اللاسلكي أو قوة الاتصال بطاقة البطارية المنخفضة. في هذه الحالة، يُرجى إعادة الشحن على الفور.

TR **DÜŞÜNCELİ İPUCU**; 1. Sesi sık sık oldukça yüksek bir seviyeye ayarlamayın, çünkü bu ürünün ömrünü kısaltabilir veya işitme duyunuza zarar verebilir.; 2. Çalışma sırasında herhangi bir arızayla karşılaşıldığında, ürüne veya diğer bileşenlere daha fazla zarar vermemek için lütfen gücü kesin ve Type-C kablosunu çıkarın.; 3. Düşük pil gücü, kablosuz iletim menzilini veya bağlantıyı etkileyebilir. Bu durumda lütfen hemen şarj edin.

13

Neckband Wireless Earphone
Model: OEB-310

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.



EUT Temperature: 0℃ ~ +45℃

Operating Frequency Band (RF):
BT&BLE: 2402-2480MHz (TX/RX);

RF output power:
BT: 3.89dBm(EIRP)
BLE: 1.68dBm(EIRP)

WARRANTY CERTIFICATE

14

Name:	
Address:	
Tel. No.:	
Date of purchase(dd/mm/yy)**:**	
Store name:	
Warranty period:	

FR CERTIFICAT DE GARANTIE
Nom : ; Adresse : ; N° de tél. : ; Date d'achat (jj/mm/aa) **: ; Nom du magasin : ; Période de garantie :**

ID SERTIFIKAT GARANSI
Nama:; Alamat:; No. Tel.:; Tanggal pembelian (hh/bb/tt)**:; Nama toko:; Masa garansi:**

AR شهادة ضمان
الاسم: العنوان: رقم الهاتف: تاريخ الشراء (يوم/شهر/سنة)**: اسم المتجر: فترة الضمان:**

TR **GARANTİ BELGESİ**; **Ad:; Adres:; Tel. No. :; Satın alma tarihi** (gg/aa/yy)**:; Mağaza adı:; Garanti süresi:**

معلومات جهة الترجمة/Information of Translation Entity
اسم الشركة/Sichuan Lan-bridge Information Technology Co., Ltd. :Company Name
العنوان/North Section of Tianfu Avenue Hi-Tech Zone, Chengdu :Address ,
Building 1, 8/F, Teda Times, No. 1288
البريد الإلكتروني/service@lan-bridge.com :Email
الهاتف/+86-028-63916500 :Phone

WARRANTY TERMS

15

1) The warranty period starts from the date of delivery of the product and is 2 years. (This period may not be less than 2 years.)
2) The product, including all its parts, is covered under warranty.
3) If the product is found to be defective, the consumer may exercise one of the rights specified in Article 11 of Law No. 6502 on the Protection of Consumers, namely:
a- Withdrawal from the contract,
b- Requesting a price reduction,
c- Requesting free repair,
d-Requesting replacement with a non-defective equivalent.
4) If the consumer chooses the right of free repair, the seller is obliged to repair or have the product repaired free of charge, without demanding any fee under any name such as labor cost, replaced part cost, or otherwise. The consumer may also exercise this right against the manufacturer or importer. The seller, manufacturer, and importer are jointly and severally liable.
5) If the consumer uses the right of free repair and:
- The product breaks down again within the warranty period,
- The maximum repair period is exceeded,
- It is determined by an authorized service station, seller, manufacturer, or importer (by report) that repair is not possible;
the consumer may request a refund, a price reduction proportional to the defect, or -replacement with a non-defective equivalent, if possible. The seller may not refuse this request. If the request is not fulfilled, the seller, manufacturer, and importer are jointly and severally liable.
6) The repair period shall not exceed 20 business days.
This period starts from the date the fault is reported to the authorized service station or seller within the warranty period, or from the date the product is delivered to the authorized service station if outside the warranty period.
If the defect cannot be repaired within 10 business days, the manufacturer or importer must provide the consumer with another product of similar features for use until the repair is completed.
If the product breaks down within the warranty period, the time spent in repair shall be added to the warranty period.
7) Failures resulting from use contrary to the instructions in the user manual are outside the scope of the warranty.
8) In disputes arising from the exercise of warranty rights, the consumer may apply to the Consumer Arbitration Committee or the Consumer Court in the place of residence or where the consumer transaction was carried out.
9) If this Warranty Certificate is not provided by the seller, the consumer may apply to the General Directorate of Consumer Protection and Market Surveillance of the Ministry of Trade.

16

TR GARANTİ ŞARTLARI
1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11'inci maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme
b- Satış bedelinden indirim isteme,
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6) Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir

AR شروط الضمان
1) تبدأ فترة الضمان من تاريخ تسليم المنتج وتستمر لمدة 2 أعوام. (لا يجوز أن تقل هذه الفترة عن 2 أعوام).
2) المنتج، بما في ذلك جميع أجزائه، مشمول بالضمان.
3) إذا تبين أن المنتج معيب، يجوز للمستهلك ممارسة أحد الحقوق المنصوص عليها في المادة 11 من القانون رقم 6502 بشأن حماية المستهلكين، وهي:
أ- الانسحاب من العقد،
ب- طلب تخفيض السعر،
ج- طلب إصلاح مجاني،
د- طلب الاستبدال بمنتج مماثل غير معيب.
4) إذا اختار المستهلك حق الإصلاح المجاني، فإن البائع ملزم بإصلاح المنتج أو إصلاحه مجانًا، دون المطالبة بأي رسوم تحت أي مسمى مثل تكلفة العمالة أو تكلفة قطع الغيار المستبدلة أو غير ذلك. يجوز للمستهلك أيضاً ممارسة هذا الحق ضد الشركة المصنّعة أو المستورد. يتحمل البائع والشركة المصنّعة والمستورد المسؤولية بالتضامن والتكافل.
5) إذا استخدم المستهلك الحق في الإصلاح المجاني و:
- وتعطل المنتج مرة أخرى خلال فترة الضمان،
- تم تجاوز الحد الأقصى لفترة الإصلاح،
- قرر مركز خدمة معتمد أو بائع أو شركة مصنّعة أو مستورد (بواسطة تقرير) أن الإصلاح غير ممكن؛
يجوز للمستهلك أن يطلب استرداد المبلغ المدفوع، أو تخفيض السعر بما يتناسب مع العيب، أو استبدال المنتج بمنتج مكافئ غير معيب، إن أمكن. لا يجوز للبائع رفض هذا الطلب. في حال عدم تلبية الطلب، يكون البائع والشركة المصنّعة والمستورد مسؤولين بالتضامن والتكافل.
6) يجب ألا تتجاوز فترة الإصلاح 20 يوم عمل.
تبدأ هذه الفترة من تاريخ الإبلاغ عن العطل إلى مركز الخدمة المعتمد أو البائع خلال فترة الضمان، أو من تاريخ تسليم المنتج إلى مركز الخدمة المعتمد إذا كان خارج فترة الضمان.
إذا تعذّر إصلاح العيب خلال 10 أيام عمل، يجب على الشركة المصنّعة أو المستورد تزويد المستهلك بمنتج آخر ذي مميزات مماثلة لاستخدامه ريثما يتم الإصلاح.
إذا تعطل المنتج خلال فترة الضمان، فسيتم إضافة الوقت الذي يقضيه في الإصلاح إلى فترة الضمان.
7) الأعطال الناتجة عن الاستخدام المخالف للتعليمات الواردة في دليل المستخدم تقع خارج نطاق الضمان.
8) في النزاعات الناشئة عن ممارسة حقوق الضمان، يجوز للمستهلك التقدم بطلب إلى لجنة التحكيم الاستهلاكي أو محكمة المستهلك في مكان الإقامة أو المكان الذي تمت فيه المعاملة الاستهلاكية.
9) إذا لم يقدم البائع شهادة الضمان هذه، فيجوز للمستهلك التقدم بطلب إلى المديرية العامة لحماية المستهلك ومراقبة السوق التابعة لوزارة التجارة.

Technical Service

17

Ouno Servis Tuzla Şube
Address: Tepeören Demokrasi Caddesi No:137 ,34959 Tuzla
Sadece kargo gönderimlerine hizmet vermektedir.
Ouno Servis Genel Merkez
Address: Atilla İlhan Cd. No:20, 34750 Ataşehir/İstanbul
Sadece ön bürodan hizmet verilmektedir.
Website: https://ounoservice.com/
For authorized service centers, please visit https://ounoservice.com/, as required by the distributor.

Importer Company:

Company Name: Dora Communication and Trade Inc.
Address: Küçükbakkalköy Mah., Atilla İlhan Cd. No:22, 34750 Ataşehir, Istanbul
Telephone: (0216) 469 40 60
Authorized Signature:
Company Stamp:

DORA İletişim ve Ticaret A.Ş.

TR **Teknik Servis**
Ouno Servis Tuzla Şube
Adres: Tepeören Demokrasi Caddesi No:137 ,34959 Tuzla
Sadece kargo gönderimlerine hizmet vermektedir.
Ouno Servis Genel Merkez
Adres: Atilla İlhan Cd. No:20, 34750 Ataşehir/İstanbul
Sadece ön bürodan hizmet verilmektedir.
İnternet site: https://ounoservice.com/
Teknik Servis Listesi
Yetkili servis noktaları için https://ounoservice.com/ adresini ziyaret ediniz.
İthalatçı Firmanın:
Ünvanı: Dora İletişim ve Ticaret A.Ş.
Adresi: Küçükbakkalköy Mh. Atilla İlhan Cd. No:22 34750 Ataşehir İstanbul
Telefonu: (0 216) 469 40 60
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

AR الخدمة الفنية
Ouno Servis Tuzla Şub
العنوان: Tepeören Demokrasi Caddesi No:137 ,34959 Tuzla
Sadece kargo gönderimlerine hizmet vermektedir.
Ouno Servis Genel Merkez
العنوان: Atilla İlhan Cd. No:20, 34750 Ataşehir/İstanbul
Sadece ön bürodan hizmet verilmektedir.
الموقع الإلكتروني: /https://ounoservice.com
للاطلاع على مراكز الخدمة المعتمدة، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني /https://ounoservice.com، حسب ما يقتضيه الموزع.
الشركة المستوردة:
اسم الشركة: Dora Communication and Trade Inc.
العنوان: Küçükbakkalköy Mah., Atilla İlhan Cd. No:22, 34750 Ataşehir/İstanbul
الهاتف: (0216) 469 40 60
التوقيع المعتمد:
ختم الشركة:

Manufactured for:

18

Company Name: oraimo TECHNOLOGY LIMITED
Address: FLAT N 16/F BLOCK B UNIVERSAL INDUSTRIAL CENTRE 19-25 SHAN MEI STREET FOTAN NT HONGKONG
Email: hello.ab@oraimo.com

Manufactured by:

Company Name: oraimo TECHNOLOGY LIMITED
Address: FLAT N 16/F BLOCK B UNIVERSAL INDUSTRIAL CENTRE 19-25 SHAN MEI STREET FOTAN NT HONGKONG
Email: hello.ab@oraimo.com

Transport and Shipping Instructions

- Before moving the device, ensure all connections are disconnected and cables removed.
- Use the original box and packaging materials for repacking.
- Avoid shock, impact, heat, humidity, and dust during use and transport.

TR **Üretici Firmanın:**
Ünvanı: oraimo TECHNOLOGY LIMITED
Adresi: FLAT N 16/F BLOCK B UNIVERSAL INDUSTRIAL CENTRE 19-25 SHAN MEI STREET FOTAN NT HONGKONG
E-mail: hello.ab@oraimo.com
İmalatçı Firmanın:
Ünvanı: oraimo TECHNOLOGY LIMITED
Adresi: FLAT N 16/F BLOCK B UNIVERSAL INDUSTRIAL CENTRE 19-25 SHAN MEI STREET FOTAN NT HONGKONG
E-mail: hello.ab@oraimo.com
Taşıma ve Nakliye Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar
- Cihazınızı taşımadan önce tüm bağlantılarının sonlandırıldığından ve bağlı kablolarının çıkartıldığından emin olmanız gerekmektedir.
- Paketlerken, orijinal kutusunu ve paketleme malzemelerini kullanın.
- Cihazı kullanırken ve daha sonra bir yer değişikliği esnasında sarsmamaya, darbe, ısı, rutubet ve tozdan zarar görmemesine özen gösteriniz.

AR **تم التصنيع لحساب:**
اسم الشركة: oraimo TECHNOLOGY LIMITED
العنوان: شقة رقم F/16، مُجمّع B، المركز الصناعي العالمي، 19-25 شارع شان ماي، جي فوتان إن تي، هونغ كونغ
البريد الإلكتروني: hello.ab@oraimo.com
تم التصنيع بواسطة:
اسم الشركة: oraimo TECHNOLOGY LIMITED
العنوان: شقة رقم F/16، مُجمّع B، المركز الصناعي العالمي، 19-25 شارع شان ماي، جي فوتان إن تي، هونغ كونغ
البريد الإلكتروني: hello.ab@oraimo.com
تعليمات النقل والشحن
- قبل نقل الجهاز، تأكد من فصل جميع التوصيلات وإزالة الكابلات.
- استخدم العلبة الأصلية ومواد التغليف لإعادة التعبئة والتغليف.
- تجنب الصدمات والارتطام والحرارة والرطوبة والغبار أثناء الاستخدام والنقل.

Consumer Maintenance and Repairs

19

No consumer serviceable or repairable parts. For maintenance or repair, contact an authorized service point listed in the Technical Service List.

Efficient Energy Use

Turn off data connections (Bluetooth, Wi Fi) when not in use.
Lower screen brightness and set shorter screen timeout.
Disable unnecessary sounds

Recycling

This product complies with the AEEE Regulation.

Proper disposal of the product.
This symbol indicates that the product should not be disposed of together with other household waste across the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal and to promote the sustainable reuse of material resources, please recycle responsibly. To return a used product, please use return and collection systems or contact the retailer from whom the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

TR **Tüketicinin Yapabileceği Bakım ve Onarım**
Cihaz ile ilgili tüketicinin yapabileceği bir bakım veya onarım bulunmamaktadır. Bakım ve onarım ihtiyacınız olması durumunda Yetkili Servis listesinde bulunan noktalardan destek alabilirsiniz.
Verimli enerji kullanımı
Kullanmadığınızda Bluetooth ve kablosuz ağlar gibi veri bağlantılarını kapatın.; Ekran parlaklığını azaltın ve ekranı daha kısa bir süre sonra kapanacak şekilde ayarlayın.; Tuş sesleri vb. gereksiz sesleri kapatın.
Geri Dönüşüm
Bu ürün AEEE yönetmeliğine uygundur.; Ürünün doğru şekilde atılması.; Bu işaret ürünün AB çapında diğer ev ürünleriyle birlikte atılmaması gerektiğini; göstermektedir. Kontrolsüz atık atımının çevreye ya da insan sağlığına olası zararlarını engellemek için, materyal kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını desteklemek amacıyla sorumluluk bilincinde; geri dönüşüme verin. Kullanılmış ürünü iade etmek için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın ya da ürünün satın alındığı satıcı ile iletişime geçin. Bu ürünü çevreye zararsız geri dönüşüm için teslim alabilirler.

AR الصيانة والإصلاحات بواسطة المستهلك
لا توجد قطع غيار قابلة للصيانة أو الإصلاح من قبل المستهلك. للصيانة أو الإصلاح، اتصل بنقطة خدمة معتمدة مدرجة في قائمة الخدمات الفنية.
الاستخدام الفعّال للطاقة
قم بإيقاف تشغيل اتصالات البيانات (البلوتوث، Wi Fi) عند عدم استخدامها.؛ قم بخفض سطوع الشاشة وحدّد مهلة زمنية أقصر للشاشة.؛ قم بتعطيل الأصوات غير الضرورية
إعادة التدوير
يتوافق هذا المنتج مع لائحة AEEE.؛ تخلص من هذا المنتج بشكل صحيح.؛ يشير هذا الرمز إلى أنه لا ينبغي التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي. لمنع الضرر المحتمل على البيئة أو صحة الإنسان من التخلص غير المنضبط من النفايات ولتعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية، يرجى إعادة التدوير بمسؤولية. لإعادة منتج مستعمل، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتحصيل أو الاتصال ببائع التجزئة الذي تم شراء المنتج منه. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة التدوير الآمن بيئيًا.

OEB-310说明书：
100g书纸，单色印，风琴折
成品尺寸：70*135mm